

Főoldal>Az Ön jogai>Bűncselekmények sértettjei>Kárenyhítés>**Ha a kárigényemet (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni**  
**Ha a kárigényemet (másik országból származik) ebben az országban kell elbírálni**

Dánia

#### **Melyik hatóság bírálja el a kártérítés iránti kérelmet határokon átnyúló ügyben?**

A dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság

Cím: Toldboden 2, 2. sal DK-8800 Viborg

E-mail: [Erstatningsnaevnet@erstatningsnaevnet.dk](mailto:Erstatningsnaevnet@erstatningsnaevnet.dk)

Tel.: +45 33 92 33 34

Weboldal: <http://www.erstatningsnaevnet.dk/da/GlobalMenu/english.aspx>

#### **Fordulhatok-e a kártérítés iránti igényemmel határon átnyúló ügyekben is közvetlenül e tagállamnak a határozathozatalra illetékes hatóságához (anélkül, hogy először a saját országomban kellene a segítségnyújtó hatóságához fordulnom)?**

Nem előírás, hogy a kérelmet a segítségnyújtó hatóságon keresztül kell benyújtani. A kérelem közvetlenül megküldhető ezen ország határozathozatalra illetékes hatóságának (a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottságnak), amely ezt követően megküldi azt azon rendőrkapitányságnak, amely a büntetőügyben nyomozást folytatott. A kérelem közvetlenül a rendőrségnek is megküldhető.

#### **Milyen nyelven vagy nyelveken fogadják el a kártérítést nyújtó hatóságok: a kérelmet? az igazoló dokumentumokat?**

Minden iratot elfogadnak dánul és angolul is. Ugyanakkor a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság számára előnyösebb, ha minden iratot a lehető leghamarabb dánra fordítanak.

Dánia nyelvi egyezményt kötött az északi országokkal (Finnország, Izland, Norvégia és Svédország), amelynek értelmében ezen országok állampolgárai jogosultak saját nyelvük használatára a másik északi országban. Az egyezmény hatálya alá tartozó nyelvek a dán, a finn, az izlandi, a norvég és a svéd.

#### **Ha a kártérítést nyújtó hatóság lefordítja a más EU tagállamból érkező kérelmet/igazoló dokumentumokat, ki viseli ennek költségeit?**

Kártérítési ügyekben a dán rendőrség viseli az iratok fordítási költségeit.

#### **Ebben az országban kell-e adminisztratív vagy egyéb díjakat fizetni a (másik EU tagállamból érkező) kérelmem feldolgozásáért? Amennyiben igen, hogyan tudom ezeket befizetni?**

Nem.

#### **Ha az eljárás során és/vagy a határozathozatalkor jelen kellennem, igényelhetem-e az utazási költségeim megtérítését? Hogyan? Kihez kell fordulnom?**

Az ügy vizsgálata írásban történik. Ennélfogva kérelmezőként nem kell jelen lennie, amikor a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság megvizsgálja az ügyet, illetve amikor a bizottság határozatot hoz.

#### **Biztosítanak-e tolmácsot abban az esetben, ha meg kell jelennem személyesen?**

Mivel az ügy vizsgálata írásban történik, a személyes részvétel és a tolmácsolási segítség kérdései nem relevánsak.

#### **Elfogadják vagy elismerik-e a saját országomban kiállított orvosi dokumentációt – vagy saját orvoskértőik is meg kell hogy vizsgálják az egészségi állapotomat/sérülésemet?**

Nem követelmény, hogy az orvosi tesztek és vizsgálatokat ezen ország orvosai végezzék el. Általános szabályként a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság minden orvosi igazolást elfogad.

#### **Amennyiben ebben az országban orvosi vizsgálatnak kell alávetnem magam, megtérítik az utazási költségeimet?**

Rendes esetben nem kell orvosi vizsgálatnak alávetnie magát, ha másik uniós országban él, mivel a vizsgálat lefolytatható a tartózkodási helye szerinti országban.

A kezelésre való oda-vissza utazás költsége a gyógykezeléshez kapcsolódó kiadásként megtéríthető.

#### **Hozzávetőlegesen mennyi ideig tart, amíg a hatóságtól/szervőtől megkapom a kártérítés tárgyában hozott határozatot?**

Az ügy dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság általi elbírálásának időtartama esetről esetre eltérő lehet. Ez többek között – az ügy sajátos körülményeitől függően – annak tudható be, hogy további információkat kell beszerezni a rendőrségtől, orvosoktól vagy egyéb hatóságoktól; ehhez hasonlóan a maradandó károsodással vagy keresésképtelenséggel járó ügyekben előfordulhat, hogy az ügyet a munkaerőpiaci biztosító (*Arbejdsmarkedets Erhvervssikring*) elé kell terjeszteni, ami meghosszabbíthatja az ügy elbírálásának időtartamát.

A dán bűncselekmény-jóvátételi bizottsághoz érkező új ügyek több mint 50%-át 50 napon belül elbírálják, az egyszerű ügyekben alkalmazott rendkívül gyors eljárás szerint. Ezek közé tartoznak azok az ügyek, amelyekben mind a bűnösség kérdését, mind pedig a kártérítés összegét illetően jogerős ítélet született. Amennyiben az ügy nem intézhető el a rendkívül gyors eljárás alkalmazásával, a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság rendes elbírálási ideje jelenleg 18 hónapig terjed, attól az időponttól számítva, hogy az új kártérítés iránti kérelem beérkezik a bizottsághoz.

Ügyének elbírálását meggyorsíthatja, ha az igényeit alátámasztó bizonyítékot szolgáltat a bizottság részére. Az iratok közé tartozhatnak például a gyógyszervásárlási számlák, a betegség időtartamára vonatkozó orvosi igazolások, illetve a munkáltató nyilatkozata a káresemény eredményeként bekövetkezett jövedelemkiesésről.

#### **Milyen nyelvű lesz a kártérítési kérelmem tárgyában hozott határozat?**

A dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság minden határozatát dánul készíti elő. Lehetősége van arra, hogy a határozatot saját országában a segítségnyújtó hatósággal lefordíttassa.

#### **Ha nem vagyok megelégedve a határozattal, hogyan tudok fellépni ellene?**

A dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság határozata ellen nem fellebbezhet más hatóságokhoz. Amennyiben a határozat megváltoztatását kívánja, akkor először a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottsághoz kell fordulnia, kifejtve, hogy miért nem ért egyet a határozattal. A bizottság ezt követően megvizsgálja, hogy van-e alapja az ügyvel kapcsolatos vizsgálat újbóli megnyitásának. Ennek rendszerint az a feltétele, hogy a kérelmező olyan új és releváns információt szolgáltatasson, amely fontos az ügy kimenetele szempontjából.

Amennyiben a dán bűncselekmény-jóvátételi bizottság fenntartja határozatát, akkor a bizottság határozatának bírósági felülvizsgálatát kérheti.

Emellett a parlamenti ombudsmanhoz is fordulhat.

#### **A másik ország jogszabályai értelmében kaphatok-e jogi (ügyvédi) segítséget?**

Az ügyek elbírálása olyan módon van kialakítva, hogy általában nincs szüksége jogi segítségnyújtásra, de van lehetőség az ezen országban hatályos szabályok alkalmazására. Különös esetekben a dán bűncselekmény-jóvávételi bizottság úgy dönthet, hogy a kérelmező köteles a bizottság előtti eljárással összefüggésben felmerült kiadásainak részben vagy egészben történő viselésére.

Nincs olyan előírás, amely szerint valamely ügyvédnek vagy jogsegély-szervezetnek biztosítania kell ügyvéd igénybevételét vagy jogi segítséget kell nyújtania.

**Van-e olyan, sértetteket segítő szervezet ebben az országban, amely segítségemre lehet a kártérítés igénylésében határokon átnyúló ügyben?**

Hjælpl Voldsofre (Rådhusstræde 7, 1. sal, DK-8900 Randers C, e-mail: [voldsofre@voldsofre.dk](mailto:voldsofre@voldsofre.dk))

Offerrådgivningen (Vesterballevej 5, DK-7000 Fredericia, e-mail: [info@offerrådgivning.dk](mailto:info@offerrådgivning.dk))

Utolsó frissítés: 04/05/2022

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.